

¿Quién me puede ayudar con asuntos de Inmigración?

Siempre van a haber asesores de inmigración y notarios deshonestos por todos lados que:

- Le quitan su dinero.
- Se quedan con sus documentos.
- Le prometen todo tipo de resultados – la tarjeta verde, el asilo, la discreción procesal, el trato especial de su caso por parte de las autoridades de Inmigración.

Pero a menudo, al final de cuentas, no le hacen nada; y además, pueden destruir toda posibilidad de obtener algún beneficio o alivio de inmigración en el futuro.

ASI QUE...Antes de buscar ayuda con sus asuntos de inmigración, y antes de pagar cualquier dinero, infórmese sobre cómo encontrar una persona calificada para que maneje sus trámites de inmigración.

¿Quién puede darme consejos legales y ayudarme con mis asuntos de inmigración?

Solo dos tipos de personas pueden darle ayuda legal en asuntos de inmigración: (1) un abogado con licencia para practicar leyes (en inglés también se conocen como *lawyers*), y (2) un representante acreditado por la Junta de Apelaciones de Inmigración (BIAAR por sus siglas en inglés) que trabaje para una organización sin fin de lucro aprobada por la Junta de Apelaciones de Inmigración (BIA por sus siglas en inglés).

¿Qué es un abogado?

En los Estados Unidos, un abogado es una persona que se graduó de una escuela de derecho con el título de Doctorado en Derecho (J.D. por sus siglas en inglés) y que ha pasado el examen de admisión a un colegio estatal de abogados de los Estados Unidos. Para poder ejercer leyes en los Estados Unidos, un abogado debe ser miembro de un colegio de abogados del estado donde practica y tener una licencia para practicar leyes del mismo estado.

¿Cómo puedo verificar que una persona realmente es un abogado con licencia para practicar?

Pregúntele al abogado en qué estado tiene licencia para practicar leyes. Consulte con el Colegio de Abogados de ese estado y asegúrese de que la persona sea abogado y tenga permiso para practicar leyes. El siguiente sitio web tiene una lista de los colegios de abogados de todos los estados en los Estados Unidos.

<http://www.abanet.org/barserv/stlobar.html>

¿Qué es un BIAAR?

BIAAR son las siglas en inglés de un Representante Acreditado por la Junta de Apelaciones de Inmigración. Dicha persona está aprobada por la Junta de Apelaciones de Inmigración (BIA siglas en inglés) para tramitar asuntos de inmigración. Los BIAARs tienen bastante experiencia y conocimiento de las leyes de inmigración.

¿Cómo puedo verificar que una persona es representante acreditado por la Junta de Apelaciones de Inmigración (BIAAR) y que la organización donde trabaja está aprobada por la Junta (BIA)?

Puede visitar el sitio web por el enlace que sigue y revisar la lista de organizaciones aprobadas y de representantes acreditados (BIAARS) por la Junta (BIA). <http://www.justice.gov/eoir/ra/raroster.htm>

Me pueden ayudar los asesores de inmigración y notarios a llenar mis documentos de inmigración

No, a menos que también sean abogados con licencia para practicar leyes en los Estados Unidos o Representantes Acreditados por la Junta (BIAARs). De no ser así, esas personas no tienen el entrenamiento adecuado ni el conocimiento necesario para decirle cual es la mejor manera de contestar las preguntas de los formularios de manera verídica. Tampoco tienen suficiente conocimiento para decirle si hay algún tipo de alivio para el cual pueda calificar.

¿En los Estados Unidos, qué es un notario público?

Un notario público en los Estados Unidos es un fedatario, una figura pública especial que puede verificar que la persona que firma un documento sí es quien dice que es. Un notario también puede tomar una declaración jurada y administrar juramentos. Un notario público no está autorizado para dar consejo legal ni ayudar con trámites de documentos de inmigración.

¿Hay alguna organización sin fin de lucro en Carolina del Sur que tenga abogados o Representantes Acreditados (BIAAR) que me puedan ayudar con mi caso?

Si, aquí está la lista.

Digna Ochoa Center for Immigration Legal Assistance
Columbia
(803) 929-1940

Catholic Charities
Greenville
(864) 242-2233 Ext 204

Catholic Charities
Hilton Head
(843) 785 -2200

Catholic Charities
Mt. Pleasant
(843) 388-0089

¿Con quién me quejo si intenté buscar ayuda legal, pero solo me quitaron mi dinero?

- Para presentar una queja sobre un abogado, llame al Colegio de Abogados del estado donde el abogado tiene su licencia para practicar. El número del Colegio de Abogado de Carolina del Sur es: (803) 799-6653.
- Par quejarse de un Representante Acreditado (BIAAR), llame a la línea directa de BIAAR al 188-375-5283.
- Para presentar quejas sobre cualquier otra persona, llame al Departamento de Trabajo, Permisos y Regulación de Carolina del Sur al (803) 734-3970.

¿Hay algo más que deba saber sobre el trámite de mis documentos legales de inmigración?

Sí. Sin importar quién le ayude con sus trámites, siempre siga los siguientes consejos:

- Nunca firme documentos en blanco.
 - No firme documentos of formatos si no entiende lo que dicen o significan.
- Pídale a alguien de su confianza que le lea los documentos antes de firmar.
- Asegúrese de siempre obtener copias de todos sus documentos.
- Obtenga recibo por todos los pagos que haga. Asegúrese de que el recibo tenga la cantidad del pago, la fecha del pago, su nombre, y el nombre de la persona o empresa a quien le dio el pago.

Esta información no cubre todo lo que necesita saber sobre los notarios. Quizá desee consultar con un abogado sobre su situación particular.

Este folleto es una publicación de South Carolina Legal Justice Center. El propósito de este folleto es únicamente informativo. Si cree que necesita asistencia legal, quizá se quiera poner en contacto con el Colegio de Abogados de Carolina del Sur (SC Bar Association); ellos le pueden dar los nombres de abogados dispuestos a asesorarle a costo reducido. Para ponerse en contacto con ellos, llame al Servicio de Directorio de Abogados al (800) 868-2284 para todo el estado o al (803) 799-7100 para Columbia.

South Carolina Appleseed Legal Justice Center trabaja en y a través de los tribunales, legislatura, instituciones administrativas, la comunidad y los medios de comunicación para efectuar cambios sistemáticos en defensa de las personas de bajos ingresos de Carolina del Sur; y ayuda a otros a hacer lo mismo por medio de la educación, capacitación y asesoría.

Para conocer más sobre SC Appleseed Legal Justice Center, visite:

www.scjustice.org

Derechos de Reproducción Reservados:

South Carolina Appleseed Legal Justice Center

Para permisos de reproducción póngase en contacto con:

SC Appleseed P.O. Box 7187 Columbia, SC 29202

Actualizado: julio, 2014

